

**DER TOD UND DAS MÄDCHEN**  
**Matthias Claudius**

*Das Mädchen:*  
Vorüber, ach, vorüber!  
Geh, wilder Knochenmann!  
Ich bin noch jung, geh, Lieber!  
Und rühre mich nicht an!

*Der Tod:*  
Gib deine Hand, du schön und zart Gebild!  
Bin Freund und komme nicht zu strafen.  
Sei guten Muts! Ich bin nicht wild,  
Sollst sanft in meinen Armen schlafen!

**LA MUERTE Y LA DONCELLA**

*La doncella:*  
¡Vete, no te acerques!  
¡Vete, cruel esqueleto!  
Aún soy joven ¡vete, querida!  
Y no me toques.

*La muerte:*  
Dame tu mano, bella y tierna criatura.  
Amiga soy y a castigarte no he venido.  
¡Ten valor! Yo no soy salvaje,  
¡en mis brazos suavemente dormirás!

**Versión de Darío Valencia Restrepo**